

Общие условия торговых операций

Rädlinger primus line GmbH

I. Общая информация

1. Наши поставки, услуги и предложения осуществляются четко на основании следующих условий. Они действительны и для всех будущих деловых отношений, даже если не были еще раз согласованы в особом порядке. В дальнейшем с приемом товара или услуги Покупателем эти условия считаются принятыми. Тем самым это противоречит действительности общих условий сделки Покупателя. Отклонения от этих условий действительны только тогда, когда они подтверждены нами в письменном виде.
2. Мы указываем на то, что обрабатываем данные Покупателя, касающиеся деловых связей с ним, в соответствии с федеральным законом о защите данных.

II. Предложение и заключение договора

1. Наши предложения, если явно не упоминается другое, являются предложениями без обязательств. Образцы и пробы являются ни к чему не обязывающими данными, служащими основой для принятия решения. Контракты и соглашения становятся обязательными только после нашего письменного подтверждения заказа или при нашей поставке товара, при этом в последнем случае счет заменяет подтверждение заказа.
2. Излюбленное обозначение при выдаче заказа «как обычно» относится во всех случаях только к исполнению, но не к цене. Для обозначения изделия решающим является исключительно обозначение артикула фирмы PRIMUS LINE. Дополнительное указание обозначений артикулов, используемых клиентом, не является обязывающей.
3. Наша устная и письменная консультация по специальным применениям не является обязывающей, даже со ссылкой на возможные охраняемые права третьих лиц, и не освобождает Покупателя от собственной проверки нашей продукции на ее пригодность для задуманных методов и целей.
4. Мы прямо оставляем за собой право отказаться от поставки, если возникнут препятствия из-за национальных или международных норм права внешней торговли, а также эмбарго и / или других санкций. В этом случае клиент не может требовать возмещения ущерба.

III. Цены

1. Наши цены подразумевают, если не было иной договоренности, отпускную цену с завода или со склада, не включая упаковку и фрахт, а также действующий в день поставки налог на добавленную стоимость.
2. Цены являются, если явно не упоминалось ничего другого, свободными и основаны на нынешних факторах затрат. Если ко дню поставки происходят изменения факторов затрат, например, вследствие увеличения цен на сырье или повышения заработной платы, мы оставляем за собой право на соответствующую корректировку наших цен.
3. Для заказов, по которым цены не согласованы, действительными являются наши цены, имеющие место в день поставки.

4. Отпускные цены, а также все предложения и расчеты подразумеваются, если четко не согласовано ничего другого, в евро.

IV. Условия платежа

1. Если по отдельным заказам не достигнуто иного соглашения о способе оплаты, наши услуги должны оплачиваться на условиях предоплаты. Наши цены подразумевают условия поставки согласно «EXW Инкотермс (2010)». Сюда не входят возможные расходы на страховку, перевозку и упаковку, а также возможные прочие налоги и сборы, если не согласовано ничего другого. Местом для осуществления платежей является Кам (Cham), Германия.
2. Покупатель имеет право на взаимное погашение встречных денежных требований и – если Покупателю предоставлен срок платежа после поставки – осуществление права удержания только, если (a) его выдвинутая встречная претензия либо неоспорима, либо установлена ее законная сила или (b) в случае процессуального осуществления прав в момент последнего судебного разбирательства подготовлена для принятия решения, или (c) в отношении на принципе взаимности (взаимность договора) стоит главным требованием.
3. При нарушении срока платежа наступает задержка без предварительного извещения. Покупатель допускает также просрочку платежа, если он не платит после напоминания, которое следует за наступлением срока оплаты покупной цены. В период задержки покупная цена увеличивается на сумму пени по ежемесячной ставке 1,5%. В случае задержки нам причитается также по закону общая компенсация за просрочку согласно § 288 абз. 5 предл. 1 ГК. Мы оставляем за собой право на возмещение дальнейшего ущерба вследствие задержки оплаты. В каждом случае остается в силе наше законное притязание в отношении коммерсантов на коммерческие проценты за неуплату (§§ 352, 353 HGB - Торговый кодекс) со дня срока исполнения обязательств.
4. Если Покупатель допускает просрочку платежа, то все еще не оплаченные счета независимо от возможно согласованного срока оплаты подлежат немедленной оплате. При несоблюдении условий платежа или при обстоятельствах, способных уменьшить кредитоспособность Покупателя, мы вправе предъявить к немедленной оплате все требования по дебиторской задолженности. Если авансовые или обеспечительные платежи не произведены даже после установления приемлемого срока, то мы имеем право отказаться от договора применительно к еще не оказанным услугам с условием, что все претензии Покупателя в отношении еще не оказанных услуг прекращают действие.

V. Оговорка о сохранении права собственности и другие гарантии

1. Товар остается нашей собственностью до полной оплаты Покупателем всех существующих задолженностей и требований, возникающих из деловых отношений и в будущем.

2. Переработка и преобразование поставленного нами условно проданного товара осуществляется за исключением приобретения собственности в соответствии с § 950 ГК всегда по нашему поручению, однако без обязательств для нас. Переработанный товар служит гарантией для нас только в размере стоимости условно проданного товара. При переработке Покупателем вместе с другими, не принадлежащими нам товарами, нам причитается совместная собственность на новые предметы пропорционально стоимости (расчетное значение) с тем результатом, что впредь это является условно проданным товаром в смысле настоящих условий.
 3. Покупатель имеет право осуществлять обработку и реализацию условно проданного товара в рамках надлежащих коммерческих операций.
 4. Покупатель тем самым уступает теперь нам в порядке обеспечения все причитающиеся ему требования, включая требования по сальдо из соглашений об осуществлении взаимных расчетов с помощью контокоррентного счета, обработки и переработки или сочетания поставленных нами товаров; это имеет силу равным образом для претензий Покупателя по другим правовым основаниям (страхование, nepозволительные действия и т.д.) в отношении к условно проданного товара. Переуступка обязательств ограничивается соответственно размером объявленной ценности доставленных по нашим счетам товаров. Если клиент Покупателя действенно исключил в отношении себя переуступку требований, то Покупатель и мы устанавливаем между собой внутренние отношения, как будто вышеупомянутые, заранее переуступленные нам требования, безразлично какого вида, были нам переуступлены в эффективной форме. Мы уполномочены Покупателем от его имени взыскать долговые требования на наш счет, как только Покупатель в соответствии с нижеследующими правилами больше не имеет права взыскивать долги от собственного имени.
 5. Мы даем Покупателю полномочия с правом отзыва взыскивать переуступленные нам требования на свой счет от собственного имени. Если Покупатель не выполняет обязательство в отношении нас или возникает ситуация, указанная в пункте IV, подпункт 4, то Покупатель должен по нашему требованию переуступить требования и дать нам необходимые сведения и документы. Мы также имеем право прямо указать должникам Покупателя на переуступку требований и потребовать их оплату на наш счет.
 6. Поставленный товар не может без нашего согласия ни отдаваться в залог, ни передаваться в качестве гарантии. При доступе третьих лиц к условно проданному товару Покупатель ссылается на нашу собственность, незамедлительно нас уведомляет и оказывает любую необходимую помощь по сохранению наших прав.
 7. При поведении Покупателя, противоречащем договору, в частности, при задержке платежа, мы имеем право воспользоваться нашей оговоркой о праве собственности и потребовать немедленную выдачу условно проданного товара и сами или через уполномоченных лиц добиться непосредственного владения им или при необходимости потребовать уступку права Покупателя истребовать свое имущество у третьих лиц. Приведение в действие оговорки о праве собственности не содержит одностороннего отказа от договора.
 8. Если стоимость существующих для нас гарантий в целом превышает стоимость наших требований более, чем на 20%, то по требованию Покупателя и по нашему выбору мы обязаны освободить от гарантий.
 9. Покупатель должен достаточным образом застраховать товары, подпадающие под оговорку о праве собственности, от повреждений, пожара и воровства. Претензии по страхованию на случай ущерба уже сейчас уступаются нам в размере стоимости условно проданного товара.
- VI. Срок поставки, задержка поставки**
1. Для всех наших поставок действуют условия «EXW Инкотермс 2010» (в отношении склада, с которого мы поставляем каждый раз, или места нахождения завода, которому поручена поставка), если не согласовано ничего другого. Срок поставки предметов выдержан, если Покупателю до его истечения поступило наше извещение о пересылке/готовности к отгрузке или, если это согласовано, мы выдали товар перевозчику.
 2. Мы не отвечаем за невозможность или задержку наших услуг, если эти обстоятельства основаны на непреодолимой силе или прочих непредвиденных на момент заключения договора событиях, которые мы не могли представить (например, производственные аварии всех видов, пожар, природные катастрофы, погода, наводнения, пандемия, война, восстание, терроризм, задержки при перевозке, забастовки, законные увольнения, нехватка рабочей силы, энергии или сырья, задержки при получении необходимых официальных разрешений, официальные/государственные мероприятия).
 3. Таким событием является также неверная или несвоевременная поставка одним из наших субпоставщиков, если мы в то время не были его представителем, а в момент заключения договора с Покупателем с соответствующим субпоставщиком была заключена сделка сопоставимого покрытия. Это имеет силу в дальнейшем и тогда, когда мы заключаем сделку покрытия сразу же после сделки с Покупателем.
 4. При таких событиях сроки поставок автоматически продлеваются на продолжительность события, включая приемлемое время на развертывание производства. Мы имеем право в дальнейшем в одностороннем порядке отказаться от договора, если такие события существенно осложняют оказание нами услуг или делают их невозможными и затягиваются на длительное время. Если для Покупателя по причине задержки, возникшей вследствие таких событий, получение услуги больше не приемлемо, то он также может отказаться от договора, немедленно написав заявление; ссылаться на неприемлемость можно только тогда, когда предполагаемый новый срок поставки устанавливается на 30 календарных дней позже от первоначально предусмотренной даты поставки или его нельзя предвидеть.
 5. Поставки и услуги (исполнение договора) производятся при условии, что выполнению не препятствуют никакие национальные или международные предписания, в частности положения о контроле за экспортом, а также эмбарго или прочие санкции. Стороны обязуются представить все сведения и документацию, необходимые для вывоза/перевозки/ввоза. Задержки по причине испытаний для поставок на экспорт или разрешительной процедуры отменяют сроки и периоды поставки. Если необходимые разрешения не получены, то договор в отношении соответствующих деталей считается не

заключенным; претензии по возмещению ущерба вследствие вышеуказанного превышения сроков исключаются.

6. Сроки поставки продлеваются автоматически в приемлемом размере, если Покупатель не исполняет свои договорные обязательства или прочие обязанности содействия или обязательства. В частности, Покупатель отвечает за то, чтобы к нам поступили своевременно и в правильном формате все предоставляемые документы, справочные материалы, образцы, пробы и прочие сведения и объекты, а также при необходимости создать технические, строительные, кадровые и организационные условия для исполнения изделий или подобных услуг (например, сборка, установка, ввод в эксплуатацию, наладка/настройка).
7. Покупатель может отказаться от договора без установления срока, если для нас становится окончательно невозможным выполнение всей услуги до перехода рисков. Кроме того, Покупатель может отказаться от договора, если при заказе исполнение одной части поставки становится невозможным, а он имеет оправданный интерес в отклонении частичной поставки. Если это не так, то Покупатель должен оплатить договорную цену, припадающую на частичную поставку. Такое же имеет силу при неспособности с нашей стороны. В остальном силу имеет раздел IX. Если невозможность или неспособность наступает во время задержки приемки или Покупатель отвечает за эти обстоятельства преимущественно сам, то у него остаются обязанности по взаимности исполнения обязательств..
8. Если Покупатель допускает просрочку с приемкой, то мы имеем право требовать возмещения, возникающего вследствие этого ущерба, в частности, даже переслать товар по собственному выбору или хранить на складе по собственному усмотрению за счет и риск Покупателя.
9. Способ транспортировки, средства пересылки, транспортный путь, а также вид и объем необходимых защитных средств, а также выбор транспортно-экспедиционной конторы или фрахтовщика, далее упаковка остаются на наш выбор. Это происходит по нашему усмотрению и с обычной мерой аккуратности при исключении любой ответственности. Товар страхуется только по явно выраженному желанию Покупателя и на его отчисления.
10. Допускаются поставки по частям.

VII. Переход рисков

1. С передачей транспортно-экспедиционной конторе или фрахтовщику, однако не позже, чем товар покинет завод или склад, каждый раз риск переходит, если не согласовано другое, к Покупателю.
2. Экспортный контроль: Покупатель будет строго соблюдать правила экспорта, касающиеся товаров, документации и других данных, в частности, правила ЕС, Федеративной Республики Германии и закон США об экспортном контроле.
3. Рекламации вследствие некомплектной, некачественной или неправильной поставки должны присылаться нам незамедлительно в письменном виде в течение 10 дней после получения товара. В противном случае поставки считаются одобренными.

VIII. Претензии по качеству

За недостатки и правовые нарушения при поставке мы предоставляем гарантию при исключении дальнейших претензий при условии из раздела IX следующим образом:

Недостатки

1. Все такие детали или услуги, которые в течение срока давности обнаруживают недостатки, при условии, что их причина существовала уже на момент передачи риска, по нашему выбору должны или исправляться, или поставляться заново.
2. Покупатель может получить обратно оплату только тогда, когда предъявлена рекламация, и в ее основаниях не существует сомнения. Если рекламация была несправедливой, то мы имеем право потребовать от Покупателя возместить возникшие у нас расходы.
3. Сначала нам следует дать возможность устранения дефектов в течение приемлемого срока. Если устранить дефекты не удастся, то Заказчик – вне зависимости от каких-либо требований о возмещении ущерба в соответствии с разделом IX – может отказаться от договора или уменьшить вознаграждение.
4. Претензий по качеству не существует при лишь незначительном отклонении от согласованных свойств, лишь незначительном нарушении годности, при естественном износе или повреждении, которые возникли после перехода риска вследствие неправильного или небрежного обращения, чрезмерной нагрузки или неподходящих эксплуатационных материалов. Мы имеем право отклонить рекламации, если Покупатель в течение 4 недель не предоставил нам по требованию дефектную деталь; это не имеет силы тогда, когда предоставление детали по причине ее свойств или конструкции и пр. невозможно.
5. Претензии Покупателя в связи с необходимыми затратами в целях устранения недостатков, в частности, расходы на перевозку, дорогу, работу и материалы, исключаются, если затраты увеличиваются, поскольку объект поставки впоследствии перенесен в другое место, отличное от места жительства Покупателя, кроме тех случаев, когда перемещение соответствует целевому использованию.
6. Обратные требования Покупателя в отношении нас согласно § 478 ГК (обратное требование предпринимателя) обоснованы лишь в том случае, если Покупатель не заключал таких соглашений со своим покупателем, которые выходят за рамки законных претензий по качеству. Для объема обратных требований в отношении нас согласно § 478, абз. 2 ГК имеет силу в дальнейшем п. 5 соответственно.

Правовые нарушения

1. Если мы должны осуществить поставку в соответствии с чертежами, моделями, образцами Покупателя или с использованием предоставленных им деталей, то Покупатель несет ответственность за то, чтобы в стране назначения товара вследствие этого не нарушались охраняемые права третьих лиц. Мы укажем Покупателю на известные нам права. Покупатель должен освободить нас от претензий третьих лиц и возместить возникший ущерб. Если третье лицо отказывается нам в изготовлении или в поставке, ссылаясь на надлежащее ему охранное право, то мы – без проверки правового положения – имеем право приостановить работу до выяснения правового положения Покупателем и третьим лицом. Если вследствие задержки

дальнейшее осуществление заказа является для нас неприемлемым, то мы имеем право отказаться от договора.

2. Если не согласовано ничего другого, мы обязаны обеспечить в стране назначения поставку, исключительно свободную от охраны прав на объекты промышленной собственности и авторских прав. Если использование предмета поставки ведет к нарушению охраны прав на объекты промышленной собственности или авторских прав, то мы за свой счет, как правило, добиваемся для Покупателя права на дальнейшее пользование или модифицируем предмет поставки приемлемым для Покупателя способом таким образом, что нарушения охраняемых прав больше не существует.
3. Если это невозможно по экономически обоснованным условиям или в приемлемый срок, то Покупатель имеет право отказаться от договора. При указанных предположениях нам также принадлежит право на отказ от договора.
4. Кроме того, мы освобождаем Покупателя от неоспоримых или установленных в законном порядке претензий по нарушенным охраняемым правам.
5. Указанные нами в п. 9 обязательства при выполнении условия из раздела IX для случая нарушения охраняемых или авторских прав являются окончательными.

Они существуют лишь тогда, когда

- Покупатель незамедлительно сообщает нам о предьявленных нарушениях охраняемых или авторских прав;
- Покупатель поддерживает нас в должном объеме при защите от предьявленных претензий или дает нам возможность проведения мероприятий по модификации согласно п. 7,
- за нами сохраняются все права на меры защиты, включая внесудебное урегулирование;
- правовые нарушения Покупателя не основаны на предписаниях или специальных заданиях и
- нарушение прав не вызвано тем, что Покупатель своевольно изменил предмет поставки или использовал его не в соответствии с договором, или помимо этого мог нести ответственность за нарушение охраняемых прав.

IX. Ответственность

1. Если из настоящих «Общих условий поставки и платежа» не следует ничего другого, то мы несем ответственность при нарушении договорных и внедоговорных обязательств согласно законодательных норм.
2. Мы несем ответственность – всегда на каких-либо правовых основаниях – без ограничений за возмещение ущерба, который основан на умышленном нарушении обязательств или их нарушении по неосторожности с нашей стороны или одним из наших законных представителей или лиц, действующих по нашему поручению.
3. В случае только простых или незначительных нарушений обязательств с нашей стороны или одним из наших законных представителей или лиц, действующих по нашему поручению мы отвечаем только
 - a) – прежде всего без ограничений – за последовавший ущерб для жизни, физического состояния или здоровья;
 - b) за ущерб, вытекающий из нарушения важных договорных обязательств. Важные договорные обязательства — это такие обязательства,

выполнение которых предоставляет возможность надлежащей реализации договора вообще и на соблюдение которых клиент регулярно полагается и может рассчитывать. В этом случае наша ответственность ограничивается размером ущерба, типичного для договора и предусмотренного при заключении договора.

4. Ограничения, вытекающие из абз. Error! Reference source not found., не имеют силы, если только мы заведомо умолчали о недостатках, приняли на себя гарантии по качеству товара или риск, связанный с закупками товаров. Кроме того, остается неизменной возможная принудительная ответственность по закону, в частности, по Закону об ответственности товаропроизводителя за продукцию.
5. Если наша ответственность согласно вышеуказанным нормам исключена или ограничена, это касается и личной ответственности наших органов, законных представителей, наемных работников, сотрудников и лиц, действующих по нашему поручению.
6. Договорные штрафы и заранее оцененные убытки, которые Покупатель задолжал третьим лицам в связи с поставляемым нами товаром, он может – сохраняя все остальные предпосылки – требовать в качестве возмещения ущерба, если это явно согласовано с нами в письменной форме или мы указали Покупателю письменно до заключения договора на этот риск.
7. Офшорные риски нами и нашей компанией, страхующей от ответственности за причинение вреда, полностью из ответственности исключаются.

X. Давность

1. Срок давности для – в том числе внедоговорных – претензий вследствие недостатков качества и правовых нарушений составляет в отличие от § 438 абз. 1 п. 3 ГК (1) год с момента доставки; однако это не относится к указанным в разделе IX, абз. 2, абз 3 литеры а и b и абз. 4 случаев. Для них вместо этого действует соответствующий срок давности, установленный законом.
2. Под доставкой в смысле абз. 1, предложение 1 понимается поступление к Покупателю нашего извещения о пересылке/готовности к отгрузке или – если так согласовано – выдача груза перевозчику. Если согласована процедура приемки, давность наступает только в момент приемки.
3. Если в случае товара речь идет о конструкции или предмете, который в соответствии с общепринятым способом применения использовался для строительного объекта и стал причиной его дефекта (строительные материалы и строительные детали), то срок давности согласно правовым нормам составляет пять (5) лет, начиная от момента доставки (§ 438 абз. 1 п. 2 литеры. а или b ГК). В дальнейшем без изменений остаются законодательные нормы, регулирующие право истребовать свое имущество у третьих лиц (§ 438 абз. 1 п. 1 ГК).

XI. Авторские права и права в сфере промышленной собственности, формы и инструменты

1. Мы сохраняем за собой все права собственности и авторские права на чертежи, образцы и подобную информацию; третьи лица должны допускаться к ним только после нашего предварительного согласия.
2. На разработанные нами проекты, чертежи и инструменты для соответствующего товара в каждом случае мы заявляем право монопольного производства. Передача и

размножение данной технической документации и инструментов, переработка и сообщение ее содержания не разрешаются, если на это нет явного одобрения. Нарушение авторских прав преследуется по закону. Все права в случае патентования и регистрации полезной модели сохраняются за нами. Покупатель ручается за то, чтобы изготовление и поставка объектов, сделанных по их данным, не нарушали охранные права третьих лиц. Формы, шаблоны и прочие приспособления остаются в нашей единоличной собственности даже тогда, когда Заказчику засчитываются расходы.

3. Как только мы по заказу клиентов изготавливаем или создаем модели, формы, инструменты и прочие формовочные приспособления, мы к этому часть расходов отдельно выставляем в счете. Поскольку благодаря этим долевым расходам мы не покрываем наши затраты на проект, изготовление, приработку деталей или ноу-хау и поддержание в исправном состоянии, то модели и формы, а также инструменты, включая принадлежности, остаются нашей собственностью. Это же действует и для изменений и опытных образцов для испытаний и инструментов и последующих форм. Расходы на инструменты, формы и пр. подлежат оплате, включая установленный законом НДС, с помощью выставления счета. Если с момента изготовления товара из последней поставки прошло 3 года, то мы не обязаны сохранять его дальше.

XII. Подсудность и прочее

1. Местом нахождения суда по всем претензиям и обязательствам сторон, также и для требований по векселям и чекам, является Регенсбург.
2. Если сторона договора прекращает свой платеж или вносится ходатайство о конкурсном производстве над его имуществом или внесудебной процедуре соглашения с кредиторами, то мы имеем право отказаться от невыполненной части договора.
3. Действует право Федеративной республики Германия. Применение конвенции ООН от 11.04.1980 г. о международных договорах купли-продажи товаров исключено.